

ALADI/AAP.CE/59/ACR. 2  
19 de enero de 2007

ACTA DE RECTIFICACIÓN DEL ACUERDO DE  
COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA N° 59

En la ciudad de Montevideo, a los diecinueve días del mes de diciembre de dos mil seis, la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), en uso de las facultades que le confiere la Resolución 30 del Comité de Representantes, como depositaria de los Acuerdos y Protocolos suscritos por los Gobiernos de los países miembros de la ALADI, y de conformidad con lo establecido en su artículo tercero, hace constar:

Primero.- Que la Representación Permanente del Brasil ante la ALADI y el MERCOSUR, por Nota N° 050 de fecha 23 de febrero de 2006, puso en conocimiento de la Secretaría General la existencia de un error de digitación deslizado en la versión en portugués del Acuerdo de Complementación Económica N° 59, suscrito entre los Gobiernos de la República Argentina, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay, Estados Partes del MERCOSUR y los Gobiernos de la República de Colombia, de la República del Ecuador y de la República Bolivariana de Venezuela, Países Miembros de la Comunidad Andina, el 18 de octubre de 2004, solicitando su enmienda a través del procedimiento establecido por la Resolución 30 del Comité de Representantes.

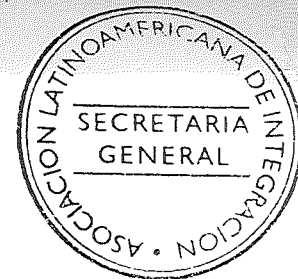
Segundo.- Que el error advertido se refiere a la inclusión de la palabra “*não*” en la Nota Explicativa (4) al Apéndice 2 del Anexo II, Brasil – Colombia, la cual no figura en la versión en español y debe ser eliminada.

Tercero.- Que la existencia de dicho error fue verificada por la Secretaría General, poniendo el hecho en conocimiento de la Representación Argentina para MERCOSUR y ALADI, de la Representación Permanente de Brasil ante la ALADI y el MERCOSUR, de la Representación Permanente de Colombia ante la ALADI, de la Representación Permanente de Ecuador ante la ALADI, de la Representación Permanente del Paraguay ante la ALADI y el MERCOSUR, de la Representación Permanente del Uruguay ante ALADI y MERCOSUR y de la Representación Permanente de la República Bolivariana de Venezuela ante la ALADI, por nota ALADI/SUB-JRB-158/06 de 16 de marzo de 2006, fijando un plazo de 5 días calendario para formular observaciones.

Cuarto.- Que transcurrido dicho plazo sin haber recibido observaciones de los países signatarios, esta Secretaría General ha procedido, en la versión en portugués del Acuerdo de Complementación Económica N° 59, suscrito el 18 de octubre de 2004, entre los Gobiernos de la República Argentina, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay, Estados Partes del MERCOSUR y los Gobiernos de la República de Colombia, de la República del Ecuador y de la República Bolivariana de Venezuela, Países Miembros de la Comunidad Andina, a efectuar la modificación correspondiente.

Y para constancia, esta Secretaría General extiende la presente Acta de Rectificación en el lugar y fecha indicados, en idioma español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

---



**ANEXO II**  
**Notas Explicativas ao Apêndice 2**

**BRASIL - COLÔMBIA**

As Notas abaixo são aplicáveis aos produtos da lista do Brasil à Colômbia sempre que indicadas no campo "Nota" segundo seu número:

- (1) O programa de liberalização comercial não se aplica. A desgravação tarifária a 15 anos e demais condições de acesso iniciarão sua aplicação quando as Partes assim o acordarem.
- (2) O programa de liberalização comercial não se aplica a resíduos farmacêuticos tal como os classifica o SH 2002 em sua versão NALADI/SH.
- (3) O programa de liberalização comercial não se aplica a auto-peças reconstruídas, recuperadas, remanufaturadas ou qualquer outra designação similar que seja dada a bens que após seu uso foram submetidos a algum processo para restituir suas características ou suas especificações originais, ou para dar-lhes a funcionalidade que tiveram quando novos.
- (4) O programa de liberalização comercial se aplica a veículos automotivos novos que *hãb* tiveram sido fabricados no ano no qual se realiza a importação ou no ano imediatamente anterior.
- (5) O programa de liberalização comercial se aplica às motocicletas novas que tiveram sido fabricadas no ano no qual se realiza a importação ou no ano imediatamente anterior.
- (6) O programa de liberalização comercial não se aplica a moto-peças reconstruídas, recuperadas, remanufaturadas ou qualquer outra designação similar que seja dada a bens que após seu uso foram submetidos a algum processo para restituir suas características ou suas especificações originais, ou para dar-lhes a funcionalidade que tiveram quando novos.
- (7) O programa de liberalização comercial se aplica até 31/12/2011 para bens de uso automotivo. A partir de 01/01/2012 aplica-se a preferência correspondente a 31/12/2011.
- (8) O reinício do cronograma de desgravação, previsto no Apêndice 4.4, depois de 31/12/2005 ocorrerá quando a República Federativa do Brasil e a República da Colômbia definam, de comum acordo, a regra de origem aplicável e demais condições de acesso.

TESTADO: "não", NÃO VALE.